

B:B

VITROMUSÉE
ROMONT
MUSÉE SUISSE DU VITRAIL
ET DES ARTS DU VERRE



PROJECTION REFLEXION

ARBEITEN AUS GLAS

SCHULE FÜR GESTALTUNG BERN UND BIEL
25. OKTOBER – 29. NOVEMBER 2008

VITROMUSÉE ROMONT

7. DEZEMBER 2008 – 22. MÄRZ 2009

PROJECTION REFLEXION

TRAVAUX EN VERRE

ECOLE D'ARTS VISUELS BERNE ET BIENNE
DU 25 OCTOBRE AU 29 NOVEMBRE 2008

VITROMUSÉE ROMONT

DU 7 DÉCEMBRE 2008 AU 22 MARS 2009

Schule für Gestaltung Bern und Biel
Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne

Schänzlihalde 31, CH-3013 Bern
www.sfgb-b.ch

Vitromusée Romont
au Château

Case postale 150, CH - 1680 Romont
www.vitromusee.ch

Schule für Gestaltung Bern und Biel / Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
GLASMALER / PEINTRE VERRIER

PROJECTION REFLEXION

ARBEITEN AUS GLAS / TRAVAUX EN VERRE

15 Ausstellende, neun angehende Glasmalerinnen und Glasmaler sowie sechs Glaskünstlerinnen und Glaskünstler mit eigenem Atelier, zeigen neue Ausdrucksformen mit dem traditionsreichen Material Glas. Ausgangspunkt ist das flache Glas, das durch die Intentionen der 15 Glasmaler zum Medium für raum bezogene Objekte wird und ihnen persönliche Welten erschliesst. Die Anwendung modernster Druck- und Verarbeitungstechniken führt zu überraschenden Resultaten.

Die Organisatorin der Ausstellung, die Schule für Gestaltung Bern und Biel, bietet den Berufsfachschulunterricht für die vierjährige Ausbildung zur Glasmalerin und zum Glasmaler auf nationaler Ebene an. Die Lernenden absolvieren ihre praktische Ausbildung in den Lehrbetrieben, die sich in den verschiedensten Regionen der Schweiz befinden.

B: B

AUSSTELLUNG

25. Oktober – 29. November 2008
Foyer der Schule für Gestaltung Bern und Biel
Schänzlihalde 31, CH - 3013 Bern

**ROSALYNN BHAMORNSIRI, SANDRA BLASER, OLIVIA BURKHARDT,
LEILA EL ANSARI, CORINNE GENTIZON, TINA ISENEGGER,
AURÉLIE REYMONDIN, SERAINA SCHULER, TOBIAS SZIRAKI**

Glasmalerinnen und Glasmaler in Ausbildung

und

**PETER BARTH, MARC BODER, URSULA EGLI, PASCAL ENGELER,
URSULA KNOBLAUCH, SARAH STÉKOFFER**

Glasmalerinnen und Glasmaler

EINLADUNG ZUR VERNISSAGE

Freitag, 24. Oktober 2008, 18.00

BEGRÜSSUNG

Stefan Gelzer, Direktor Schule für Gestaltung Bern und Biel

EINFÜHRUNG

Daniel Gaemperle, Präsident des Vereins verarte.ch
Daniel Stettler, Fachlehrer für Glasmaler, Schule für Gestaltung Bern und Biel
anschliessend Apéro

RAHMENVERANSTALTUNG

Führung durch die Ausstellung mit Daniel Stettler, Fachlehrer Glasmaler,
und Lernende am Donnerstag, 20. November 2008, um 19.00, Foyer

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag 08.00 – 21.00, Samstag 08.00 – 12.00

Eintritt frei

EXPOSITION

Du 25 octobre au 29 novembre 2008
Foyer de l'Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Schänzlihalde 31, CH - 3013 Berne

**ROSALYNN BHAMORNSIRI, SANDRA BLASER, OLIVIA BURKHARDT,
LEILA EL ANSARI, CORINNE GENTIZON, TINA ISENEGGER,
AURÉLIE REYMONDIN, SERAINA SCHULER, TOBIAS SZIRAKI**

Peintres verriers en cours de formation

et

**PETER BARTH, MARC BODER, URSULA EGLI, PASCAL ENGELER,
URSULA KNOBLAUCH, SARAH STÉKOFFER**

Peintres verriers

INVITATION AU VERNISSAGE

Vendredi, 24 octobre 2008, 18.00

BIENVENUE

Stefan Gelzer, Directeur de l'Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne

INTRODUCTION

Daniel Gaemperle, président de l'association verarte.ch
Daniel Stettler, enseignant spécialisé en vitrail à l'Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne

Apéritif

DANS LE CADRE DE L'EXPOSITION

Visite guidée de l'exposition avec Daniel Stettler, enseignant spécialisé en vitrail,
et les apprenants, jeudi 20 novembre 2008 à 19.00, Foyer

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi de 08.00 à 21.00, samedi de 08.00 à 12.00

Entrée libre

Quinze exposants, neuf peintres verriers en formation et six artistes verriers ayant leur propre atelier, présentent de nouvelles formes d'expression utilisant le matériau verre, si riche en traditions. Point de départ, le verre plat devient, grâce à la créativité des quinze peintres verriers, le médium d'objets en dialogue avec l'espace, exaltant leur monde personnel. L'utilisation des plus récentes techniques d'impression et de façonnage fournit des résultats surprenants.

L'Ecole d'Arts Visuels de Berne et Bienne, organisatrice de l'exposition, offre l'enseignement, sur le plan national et en quatre ans, de la formation professionnelle de peintre verrier. Les apprenants accomplissent leur formation pratique dans les ateliers de peintres verriers, entreprises formatrices réparties dans toutes les régions de Suisse.

**VITROMUSÉE
ROMONT**
MUSÉE SUISSE DU VITRAIL
ET DES ARTS DU VERRE

**DU 7 DÉCEMBRE 2008 AU 22 MARS 2009,
L'EXPOSITION SERA PRÉSENTÉE AU VITROMUSÉE ROMONT.**

VERNISSAGE

Le samedi 6 décembre 2008 à 17.00 au Château de Romont.
Vous y êtes cordialement invités!

**VOM 7. DEZEMBER 2008 – 22. MÄRZ 2009
WIRD DIESE AUSSTELLUNG IM VITROMUSÉE ROMONT GEZEIGT.**

VERNISSAGE

Zur Eröffnung am Samstag, den 6. Dezember 2008,
um 17.00 im Schloss Romont sind Sie herzlich eingeladen.

INFORMATION / AUSKÜNFTE

VITROMUSÉE ROMONT
T +41 (0)26 652 10 95
T +41 (0)26 652 18 34 (Adm.)
info@vitromusee.ch
www.vitromusee.ch

HEURES D'OUVERTURE / ÖFFNUNGSZEITEN

Im Winter, bis 4. April 2009
Donnerstag bis Sonntag 10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00
Vom 18. Dezember 2008 bis 4. Januar 2009
Täglich ausser Montag 10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00
Geschlossen am 25. Dezember ganztags und am 1. Januar vormittags

En hiver jusqu'au 4 avril 2009
Du jeudi au dimanche 10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00
Du 18 décembre au 4 janvier 2009
Tous les jours sauf lundi 10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00
Fermé le 25 décembre et le matin du 1^{er} janvier

PRIX D'ENTRÉE / EINTRITTSPREISE

Erwachsene CHF 10.–
Studenten / Militär / AHV / IV CHF 7.–
Gruppen ab 10 Personen CHF 7.–
Kinder in Begleitung gratis bis 16 Jahre

Adultes CHF 10.–
Etudiants / Militaires / AVS / AI CHF 7.–
Groupes dès 10 personnes CHF 7.–
Enfants gratuit jusqu'à 16 ans si accompagnés

EINE AUSSTELLUNG DER SCHULE FÜR GESTALTUNG BERN UND BIEL UNE EXPOSITION DE L'ECOLE D'ARTS VISUELS BERNE ET BIENNE

Schule für Gestaltung Bern und Biel
Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Schänzlihalde 31, CH - 3013 Bern
office.bern@sfgb-b.ch, www.sfgb-b.ch, T +41 (0)31 337 0 337

GESTALTUNG Katina Anliker, www.katinadesign.ch
FOTOS Karin Vuille und Lucie Morano, Guy Jost, Atelier für Fotografie und Postproduktion, contact@guyjost.ch
ABGEBILDETE OBJEKTE Sandra Blaser, Pascal Engeler, Corinne Gentizon, Seraina Schuler

CRÉATION VISUELLE Katina Anliker, www.katinadesign.ch
PHOTOS Karin Vuille et Lucie Morano, Guy Jost, Atelier für Fotografie und Postproduktion, contact@guyjost.ch
ŒUVRES ILLUSTRÉES Sandra Blaser, Pascal Engeler, Corinne Gentizon, Seraina Schuler

DANK AN / AVEC LE SOUTIEN DE

CREDIT SUISSE
Partenaire du Vitromusée Romont

Schweizerischer Fachverband für Glasmalerei
Association professionnelle suisse du vitrail

Bernische Stiftung
für angewandte Kunst und Gestaltung
Fondation bernoise des arts appliqués

druckerei glausser ag

